

Personal Information

Name: Charlotte Boudon
Date of birth: 16/07/1981
Nationality: French
E-mail: charlotte.boudon@googlemail.com

Rates used: \$0.09 / £0.05 / €0.07 per word.
I translate from English to French, and from French to English if need be.

Tourism & Travel, Literature, Technology (Computing, Devices, Internet, Telecommunications and others).

Education

Master of Arts Degree, University of Westminster, London, England (2002-2003)
MA in Bilingual Translation

Licence (1-year degree taken after DEUG, equivalent of a BA), University of Paris IV Sorbonne, Paris, France (2001-2002)
Licence in English & American Language, Literature and Civilisation

DEUG (2-year degree), University of Paris IV Sorbonne, Paris, France (1999-2001)
DEUG in English & American Language, Literature and Civilisation

Baccalauréat (equivalent of A-Levels), Lycée Jules Verne, Limours, France (1996 - 1999)
Literary Baccalauréat, Speciality Italian

Work Experience

Since Autumn 2009: Volunteer translator/editor for Vox Humanitatis (non-profit organisation).

Since Summer 2006: Freelance translator (English to French as well as French to English) with end customers such as Symantec, Apple, SONY, Dell, Philips, Hilton, Starwood, Embassy, ARES and FORMES.

June & Sept. 2001: Office Clerk with FORMES

June & Sept. 2000: Office Clerk with FORMES

July 1999: Office Clerk with FORMES

July 1998: Office Clerk with ARES

Skills/Interests

I have been using computers for a long time and am now an experienced user of Microsoft Word 2002. I learnt about Trados while studying Computer Assisted Translation during my MA and acquired it in 2007. I'm also rather experienced with Adobe Photoshop CS3, which I found very useful while doing the translation of a small graphics in the past.

At secondary school, I studied Italian for 3 years and Spanish for 5. I can still read and understand the latter quite well.

I can also proofread and edit work done by other people, using the techniques I learned during my MA.

On a less technical note, I would also like to point out that I am virtually bilingual, with a very strong command of English grammar, which I started to learn when I was seven. I am also a budding writer and I believe this gives me a good understanding of the rhythm and music of sentences that translators sometimes lack.